

WIRWIR PUBLISHES

PUBLICATIONS CATALOG 2024/2025

Stuttgarter Str. 56, 12059 Berlin-Neukölln, Germany

wirwir.org / @wirwirberlin / wir@wirwir.org

Flying Like a Butterfly, 2024

in collaboration
with Pitzilein
Books (CDMX)

118 pages
A4, Single Sided
Riso printed &
Hand painted
Spiral Bound

Flying Like a Butterfly *A dream machine*

Flying Like a Butterfly *A dream machine*



Das Traumteam (von links nach rechts):
The Dream Team (from left to right):
El Equipo de Sueños (de izquierda a derecha):
Maria Maria - Head of Hellos (Adrian Schiesser)
Pricillia - Dream Multiplier (Norma Malicki)
Ilse - Dream Distributor (Renee Fritschel)
Parpar - Associate to the Head of Hellos (Gali Har-gil)
Aprilia - Dream Printer (April Gertler)
Foto - Piotr Pietrus, Juni 2024

Besucher des WIRWIR Projektraums wurden als *Träumer* von Mitgliedern des *Traumteams* empfangen. Von der *Begrüßen*-Abteilung wurden die *Träumer* registriert und erhielten ihr *Traumbeschreibungsf formular*.

Im *Schreiben*-Bereich konnte man eine *Traumbeschreibung* in das *Formular* eintragen. Das ausgefüllte *Formular* wurde dann über *die Traummaschine* nach Mexico City verschickt, um dort von dem kreativen Team zeichnerisch interpretiert zu werden.

Die *Träumer* konnten zwischenzeitlich in der *Warten*-Abteilung verweilen und mit einem kühlen mexikanischen Jamaika Getränk Lucha Libre Wrestling-Videos schauen, bis *die Traummaschine* die Rückmeldung aus Mexico City ausspuckte.

Das *Formular* mit der *Traumbeschreibung* und der zeichnerische Interpretation des Traums wurde in der *Drucken*Abteilung auf Miranda, WIRWIRs Risograph Maschine, gedruckt.

Eine Kopie des Riso-gedruckten Traums wurde den *Träumern* übergeben.

Flying Like a Butterfly A dream machine wurde erdacht und visuell gestaltet von Adrian Schiesser und April Gertler, WIRWIR Projektraum, Berlin, in Zusammenarbeit mit Idalia Sautto und Manuel Bueno Botello von Pitzilein Books, Mexiko-Stadt.

Flying Like a Butterfly

in collaboration
with Pitzilein

Books (CDMX)

118 pages

A4, Single Sided

Riso printed &

Hand painted

Spiral Bound

Flying Like a Butterfly

was a collaborative exchange project between WIRWIR Publishes in Berlin & Pitzilein Books in Mexico City which explored our collective dreams via 'a dream machine'.

The dream machine facilitated an exchange where dreams from Berlin's dreamers were sent to Mexico City. There, artists Manuel Bueno, Idalia Sautto, & Ricardo Iluhi Magaña translated these dreams into vivid graphic interpretations.

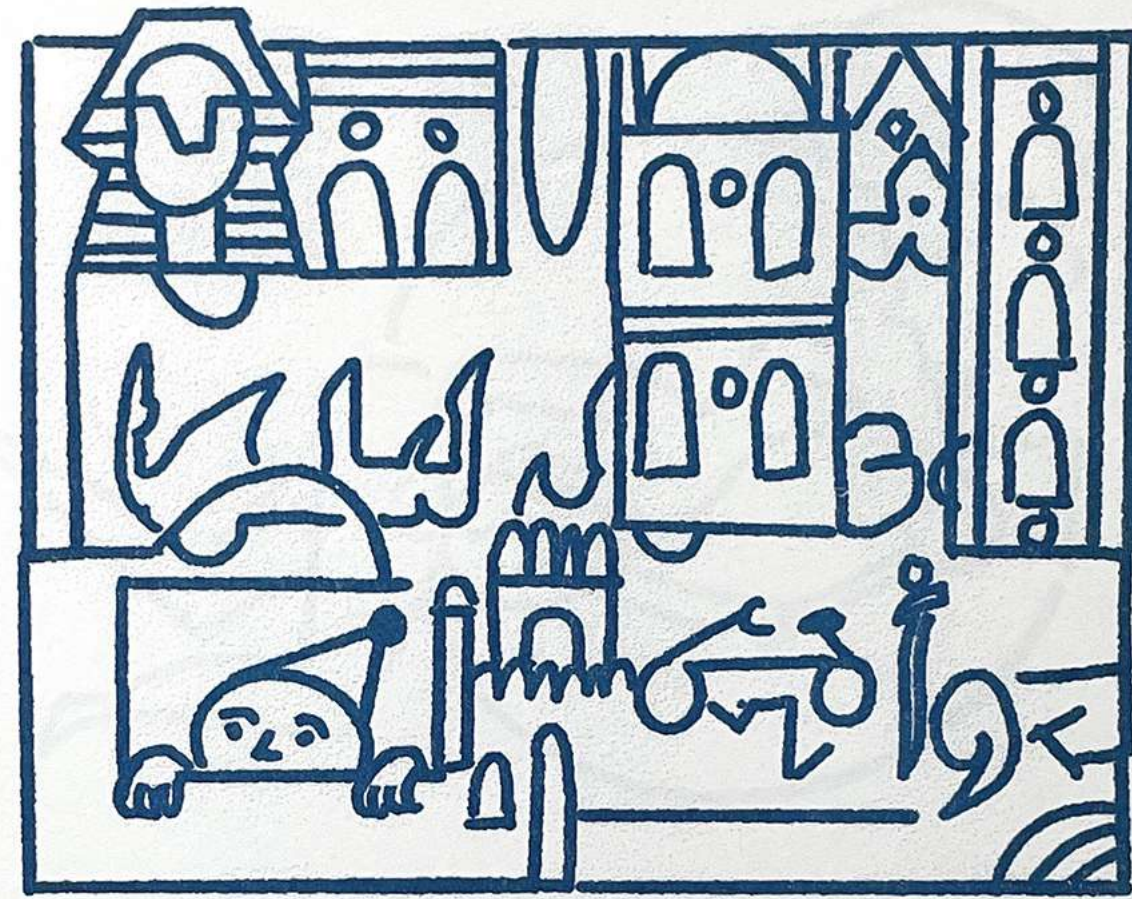
The immediate interpretation of the dreams bridged the gap between abstract thoughts and visual representation, bringing the dreamers closer to the often elusive images and ideas. These dreams, along with their graphic interpretations, have been compiled and printed in Berlin to create this collective dream catalog.

Flying Like a Butterfly

A dream machine

Dream Number Traumzahl

02



Date of the Dream Datum des Traums 28.06.2024

Dreamer Träumer*in Chirskaw

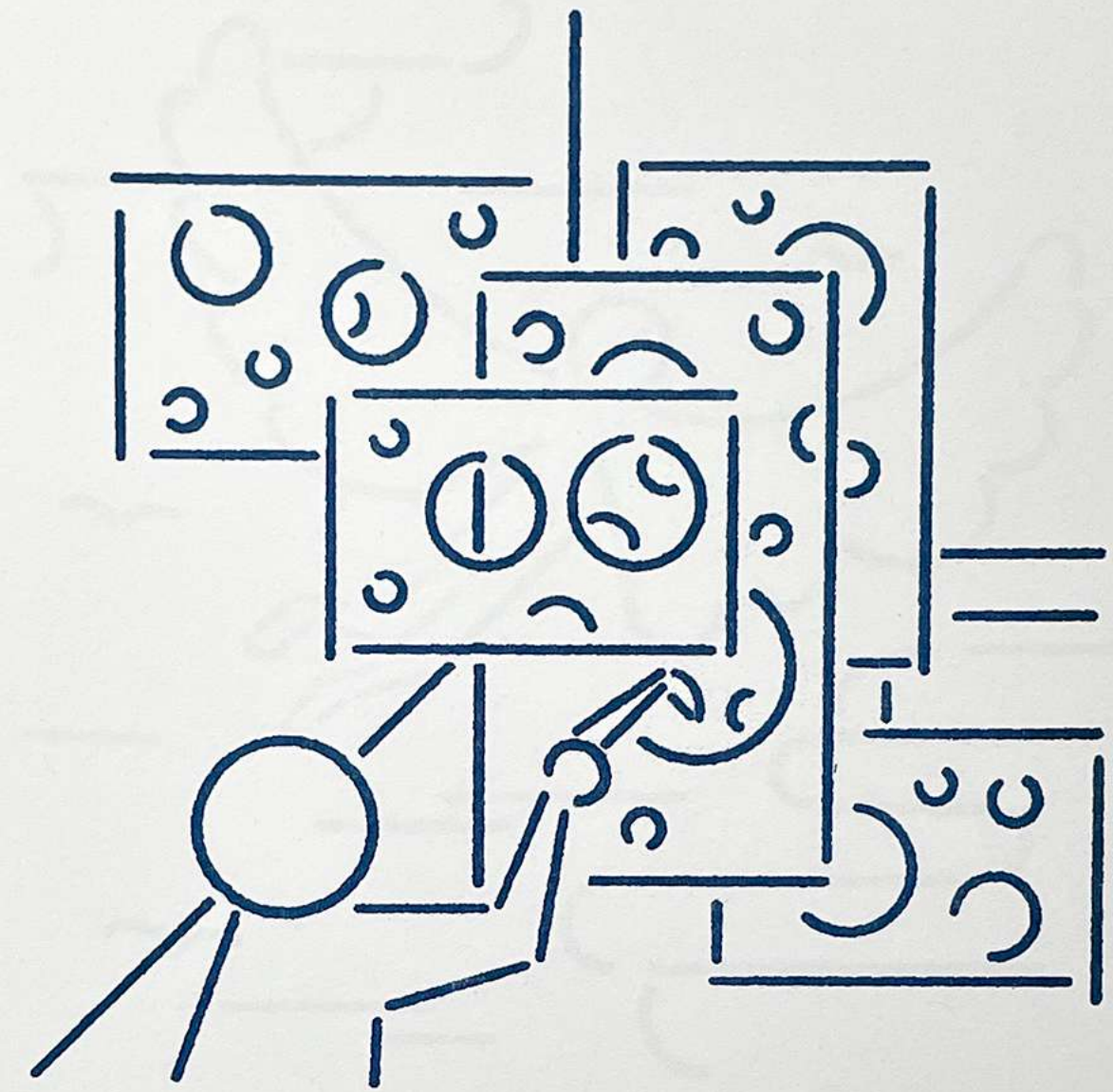
Dream Traum From Cairo to Cape town with Adria
- with a litre of air
Cycling through the continent in 100 days

Flying Like a Butterfly

A dream machine

Dream Number Traumzahl

07



Date of the Dream Datum des Traums 19.6.24

Dreamer Träumer*in MARCO

Dream Traum

Ayer soñe con patrones de metal.
Estos patrones servían para hacer pinturas
en los rincones de las paredes.
Eran como metales con orificios. A través
de los orificios se podía pintar. ¿De qué
saber cuáles eran las formas de los
patrones?

Flying Like a Butterfly

in collaboration
with Pitzilein
Books (CDMX)
118 pages
A4, Single Sided
Riso printed &
Hand painted
Spiral Bound

Flying Like a Butterfly

was a collaborative exchange
project between WIRWIR
Publishes in Berlin &
Pitzilein Books in Mexico City
which explored our collective
dreams via 'a dream machine'.

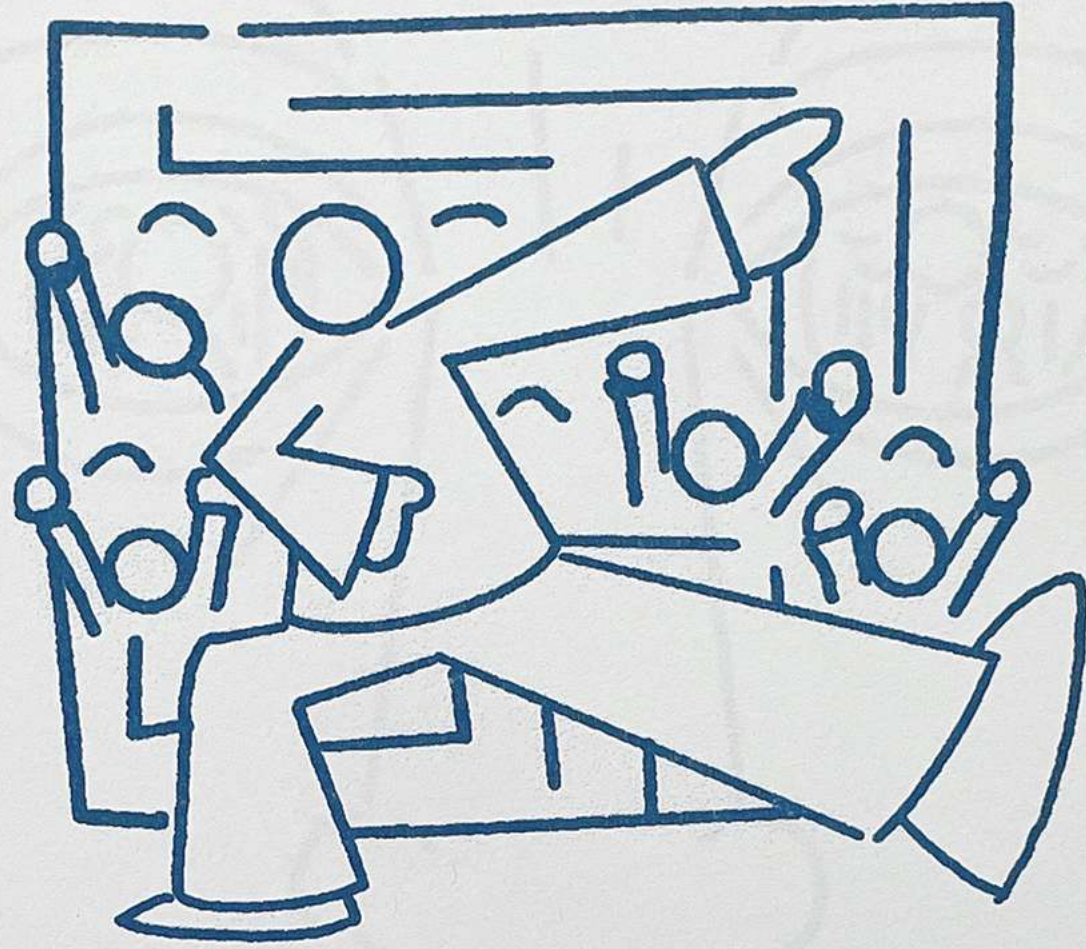
The dream machine facilitated
an exchange where dreams
from Berlin's dreamers were
sent to Mexico City. There,
artists Manuel Bueno, Idalia
Sautto, & Ricardo Iluhi Magaña
translated these dreams into
vivid graphic interpretations.

The immediate interpretation
of the dreams bridged the gap
between abstract thoughts and
visual representation, bringing
the dreamers closer to the often
elusive images and ideas. These
dreams, along with their graphic
interpretations, have been
compiled and printed in
Berlin to create this
collective dream catalog.

Flying Like a Butterfly
A dream machine

Dream Number Traumzahl

30



Date of the Dream Datum des Traums 11.01.24

Dreamer Träumer*in Sonne 24

Dream Traum

Eine niemals endende Beghain-Party-Nacht, verursacht durch
ein Labyrinth im Beghain, das ~~es~~ verhindert hat den Ausgang
des Clubs zu finden

Flying Like a Butterfly
A dream machine

Dream Number Traumzahl

102



Date of the Dream Datum des Traums

06/26?/2024

Dreamer Träumer*in

m.e.h

Dream Traum

I have had multiple dreams recently, of similar
scene Ascene in which I am up-high, looking down
into the sea, where I see all the sea animals usually
HUGE whales, sharks, GIANT GIANT "fish" This specific
dream, I am on a GIANT ship. Like a cruise ship, but
the markings/and look of utility, industry, and maybe
military I am on an enclosed deck... watching the waves
+ bigger, and bigger Tsunami (sp?) size. Eventually I see the
ent orase fish being picked up, most likely dead, at the crest of
the wave as it hits/goes over our ship I am thinking Strategically
the whole time - of when/what to do to survive.

SPOT THE DIFFERENCE

Infinity Calendar

Second printing, 2024

13 pages

A3, Single Sided

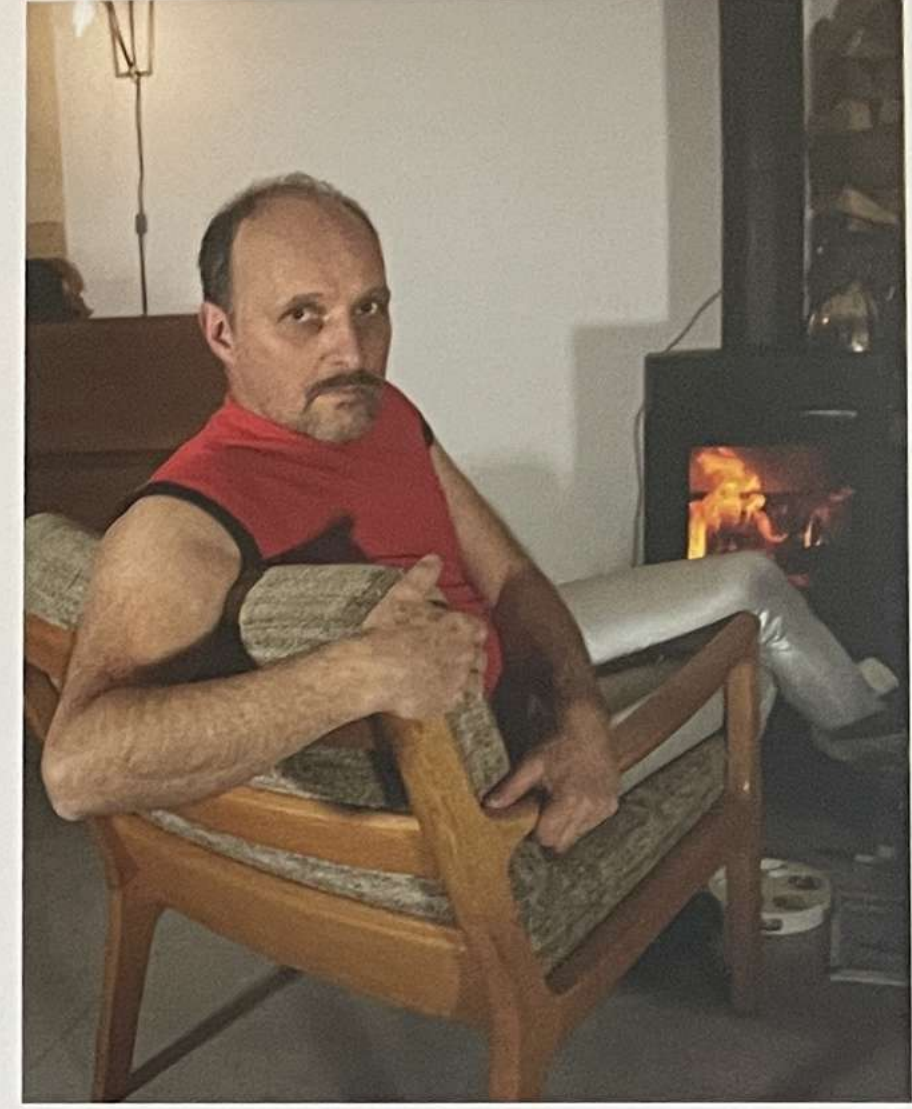
Digitally printed, Spiral Bound

SPOT THE DIFFERENCE CALENDAR

Concept & Design: April Gertler & Adrian Schiesser
Photography: April Gertler
Models: Adrian Schiesser & Wilde Hilde
Support: Margherita Carlon & Ayala Gazit
Copyright 2022, *WIRWIR*, April Gertler & Adrian Schiesser



This project was realized in and around *WIRWIR* in Autumn 2022 in Berlin, DE. None of the objects in the photos have been digitally shifted.
This is a *WIRWIR* Publication.
200 copies were printed
@wirwirberlin / @aprilvg / @adriannschuesser / wirwir.org



SPOT THE DIFFERENCE CALENDAR

SPOT THE DIFFERENCE

Infinity Calendar

Second printing, 2024

13 pages

A3, Single Sided

Digitally printed, Spiral Bound



MARCH

Umina only eats cake in the bath, which means she takes a bath daily.

SPOT THE DIFFERENCE

Infinity Calendar

Second printing, 2024

13 pages

A3, Single Sided

Digitally printed, Spiral Bound



JULY

We always love it when Farrah does our windows, but she doesn't come by often enough.

SPOT THE DIFFERENCE

Infinity Calendar

Second printing, 2024

13 pages

A3, Single Sided

Digitally printed, Spiral Bound



SEPTEMBER

Poisonous mushrooms fascinate Lunete.

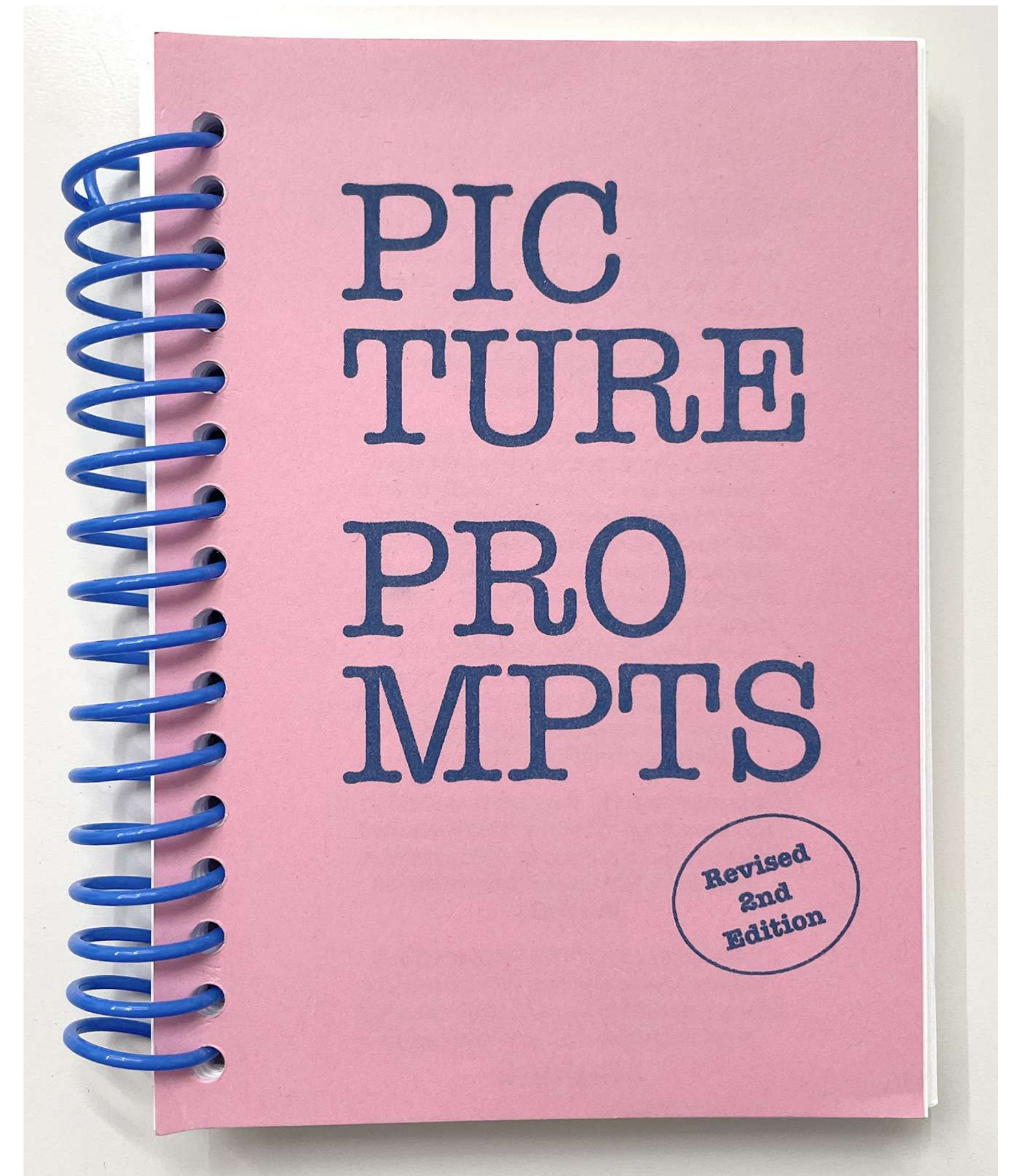
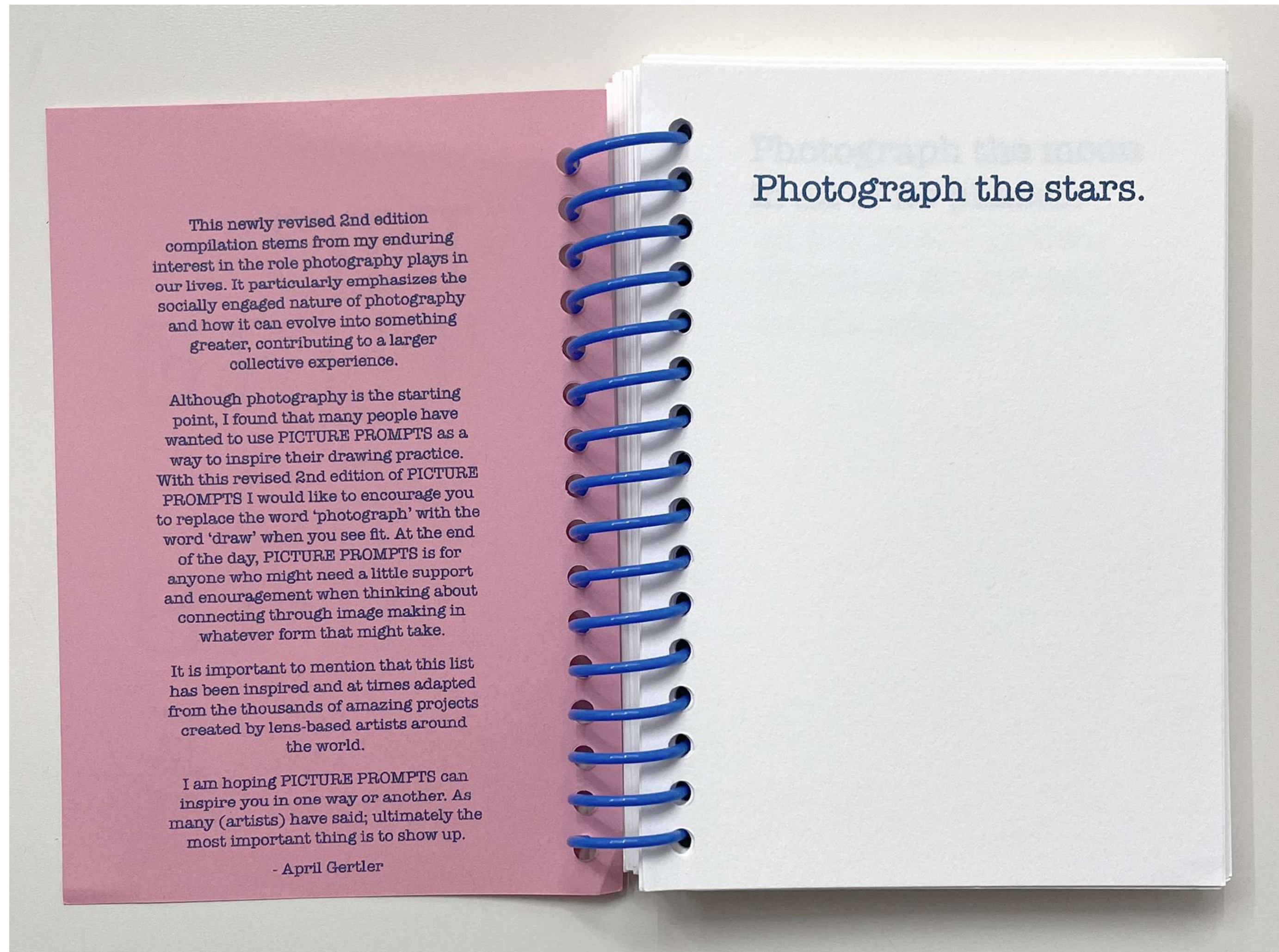
PICTURE PROMPTS

Second printing, 2024

68 pages

A6, Single Sided

Riso printed, Spiral Bound



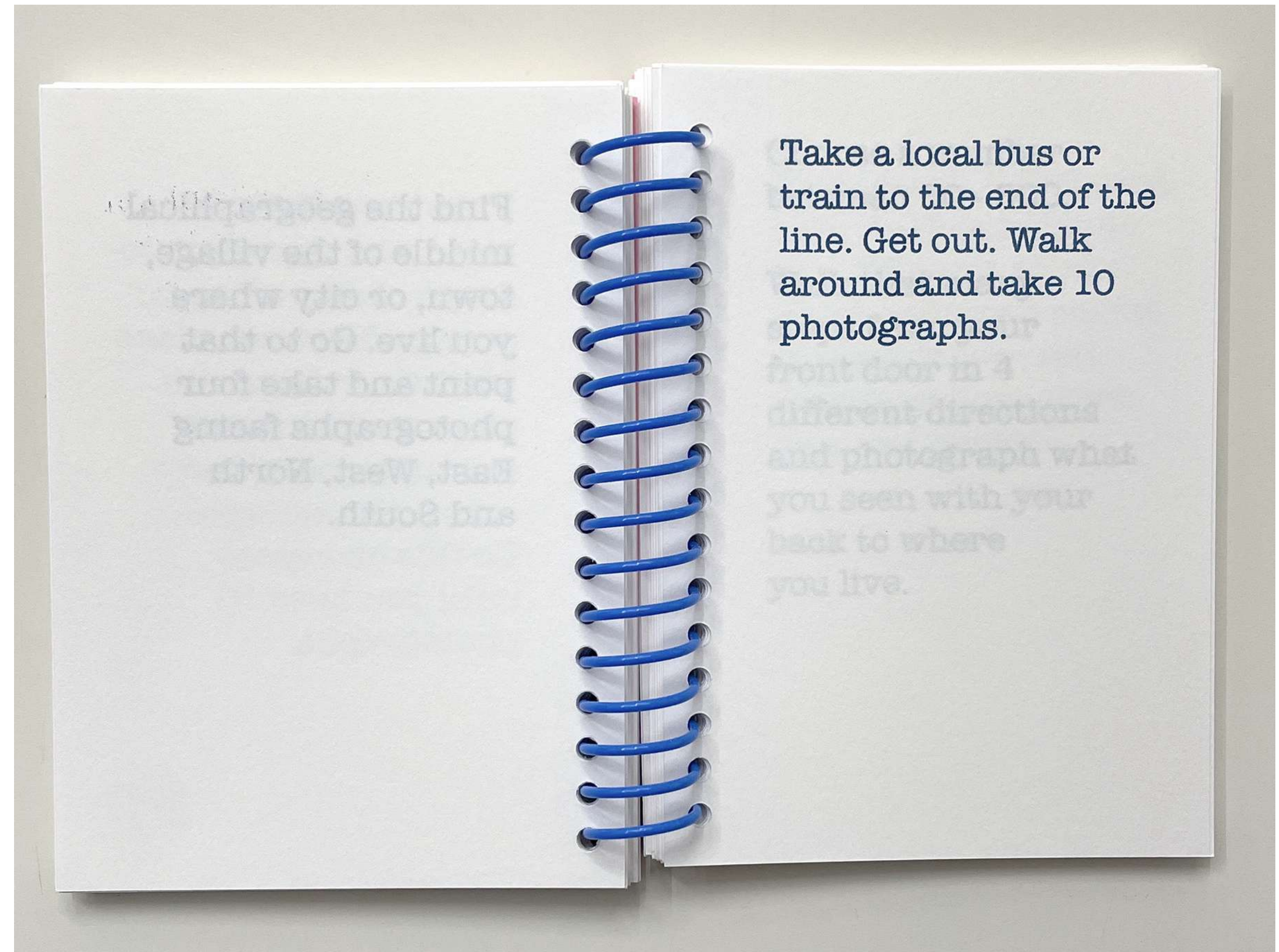
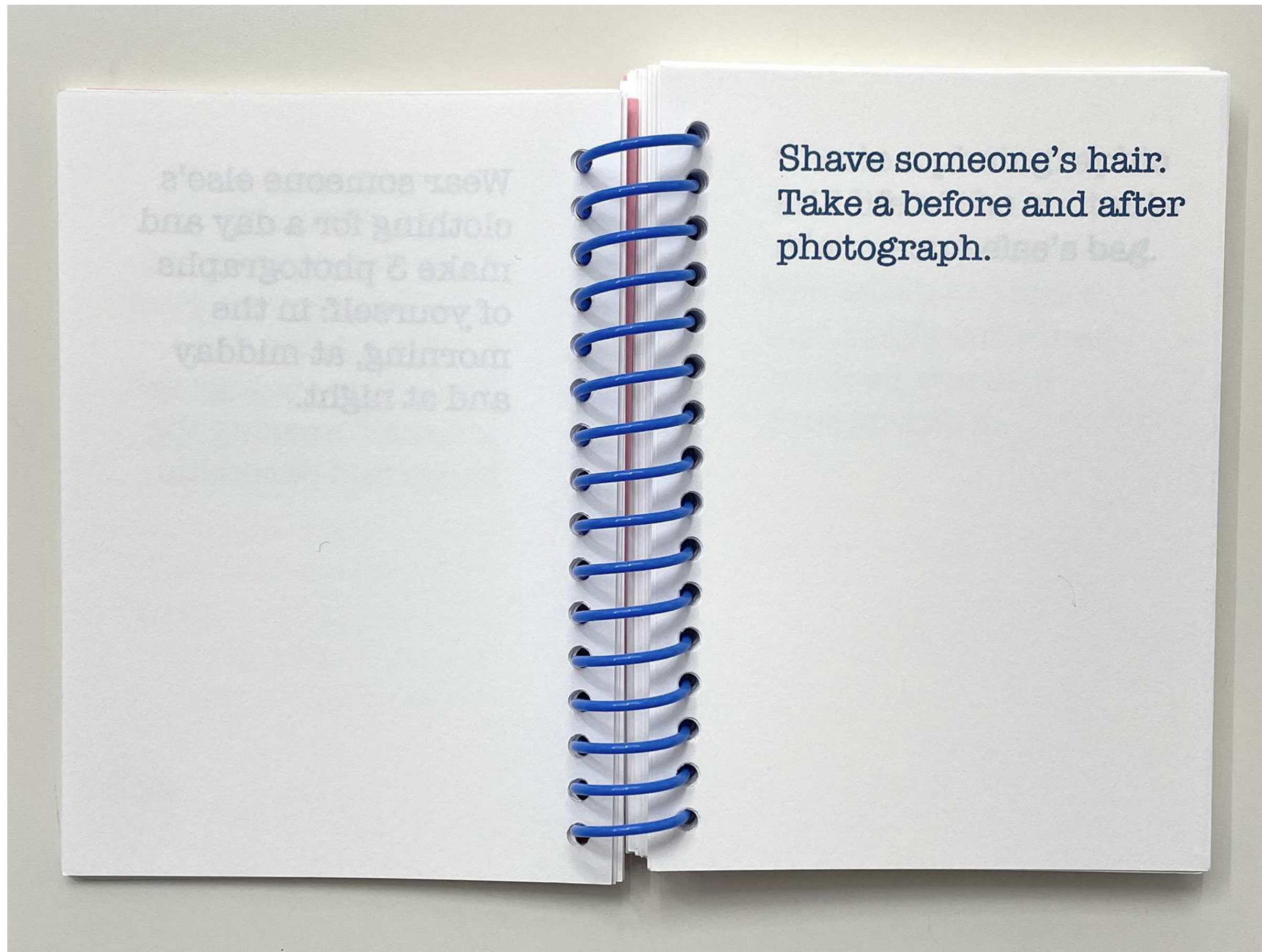
PICTURE PROMPTS

Second printing

68 pages

A6, Single Sided

Riso printed, Spiral Bound



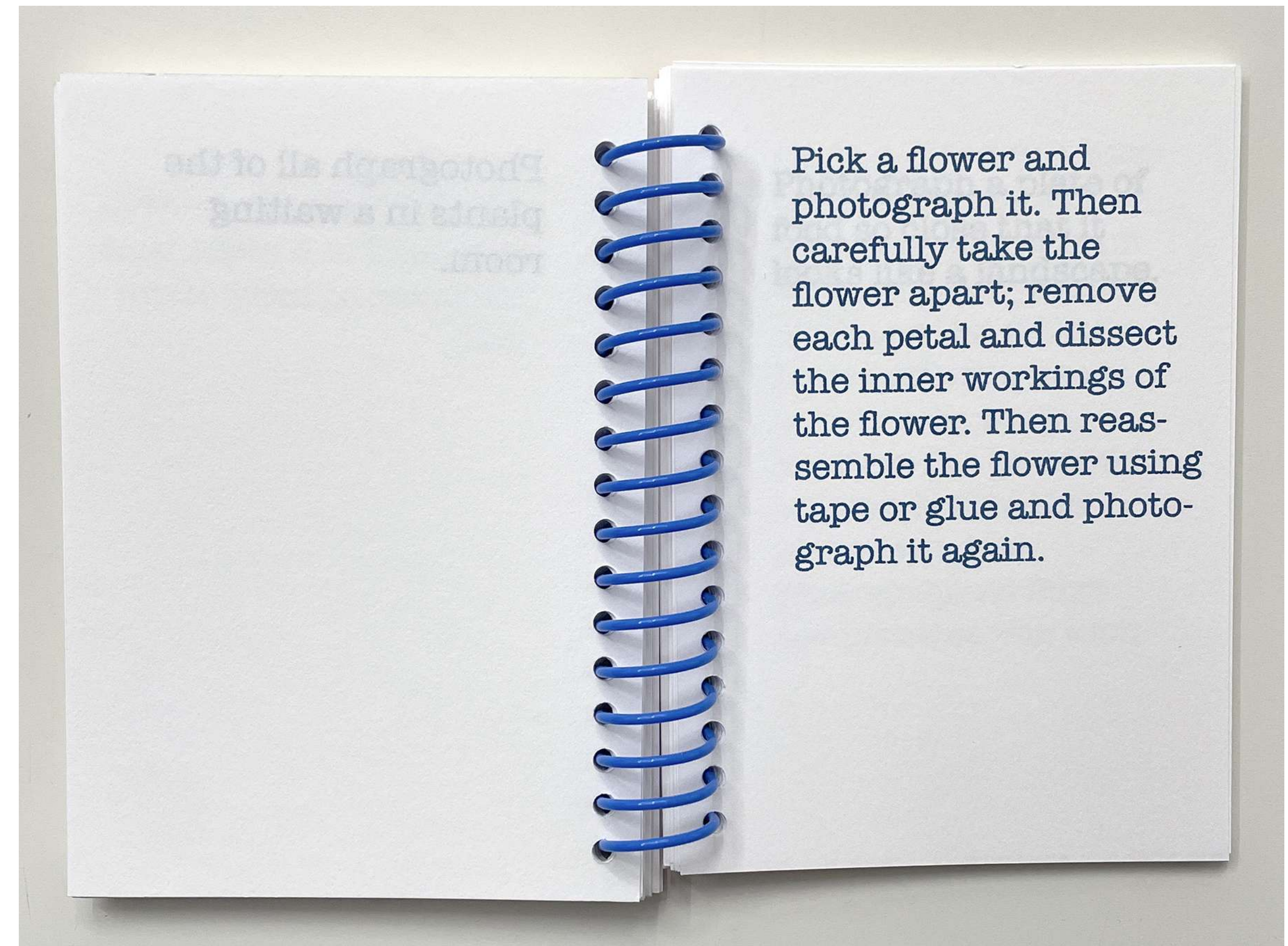
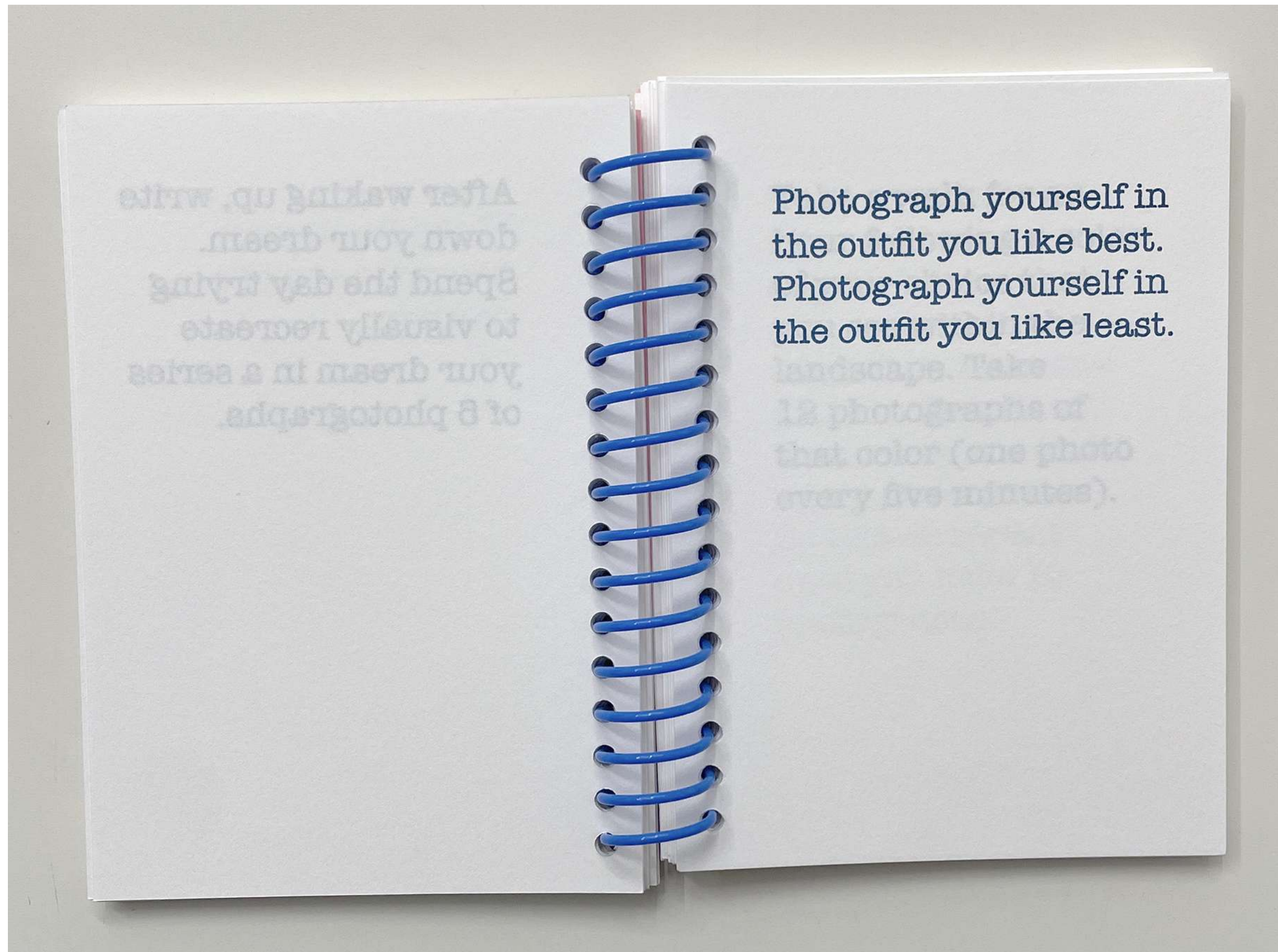
PICTURE PROMPTS

Second printing

68 pages

A6, Single Sided

Riso printed, Spiral Bound



III A RADICAL READING ROOM

Exhibition catalog, 2024

In collaboration with Stefan Klein

Cookbook Insert by Pierre Boggio (6 pages, Riso Printed with Ring binding)

44 pages

A5, Double sided, Riso printed, Rubber band binding



III A RADICAL READING ROOM

Exhibition catalog

in collaboration with Stefan Klein

Cookbook Insert by Pierre Boggio (6 pages, Riso Printed with Ring binding)

44 pages

A5, Double sided, Riso printed, Rubber band binding



THAT TIME

16 issues

A4

Edition of 80

Double sided,

Folded

Riso printed

& various inks

or additional

stitching added

at times

Each issue is

dedicated to

one small

observation.

2023 Titles:

#001 feathers

#002 heart

#003 54

#004 Orcas

are Dolphins

#005 traveler's-

joy

#006 butter

challenge

#007 Solidago

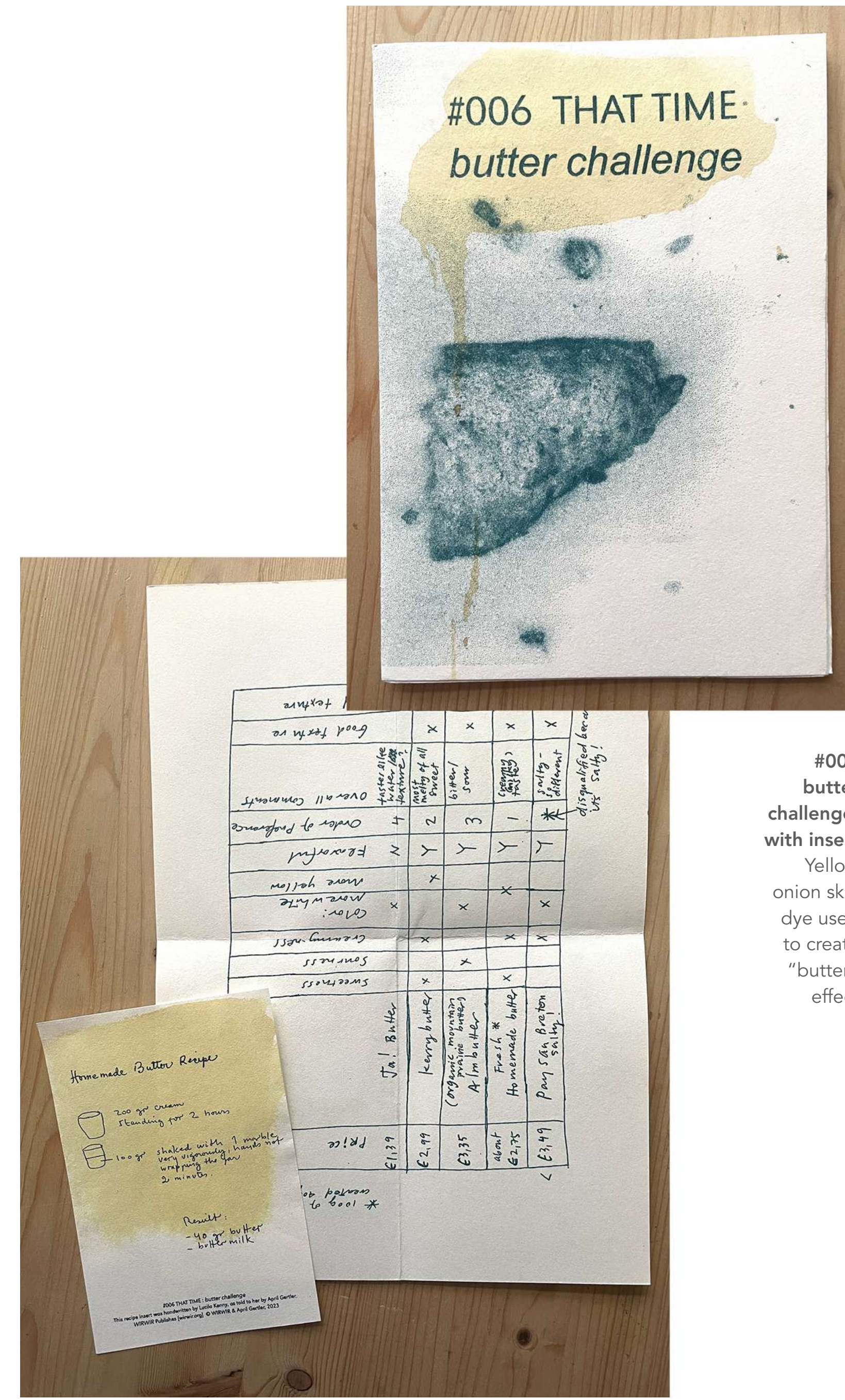
#008 Peeling

Grapes

#009 Differences

#010 Cherry

Pairs



#006 butter challenge, with insert Yellow onion skin dye used to create "butter" effect

Homemade Butter Recipe

200 gr cream
standing for 2 hours

100 gr shaked with
very vigorously, hands wet
wrapping the jar
2 minuts.

Result:
- 40 gr butter
- butter milk

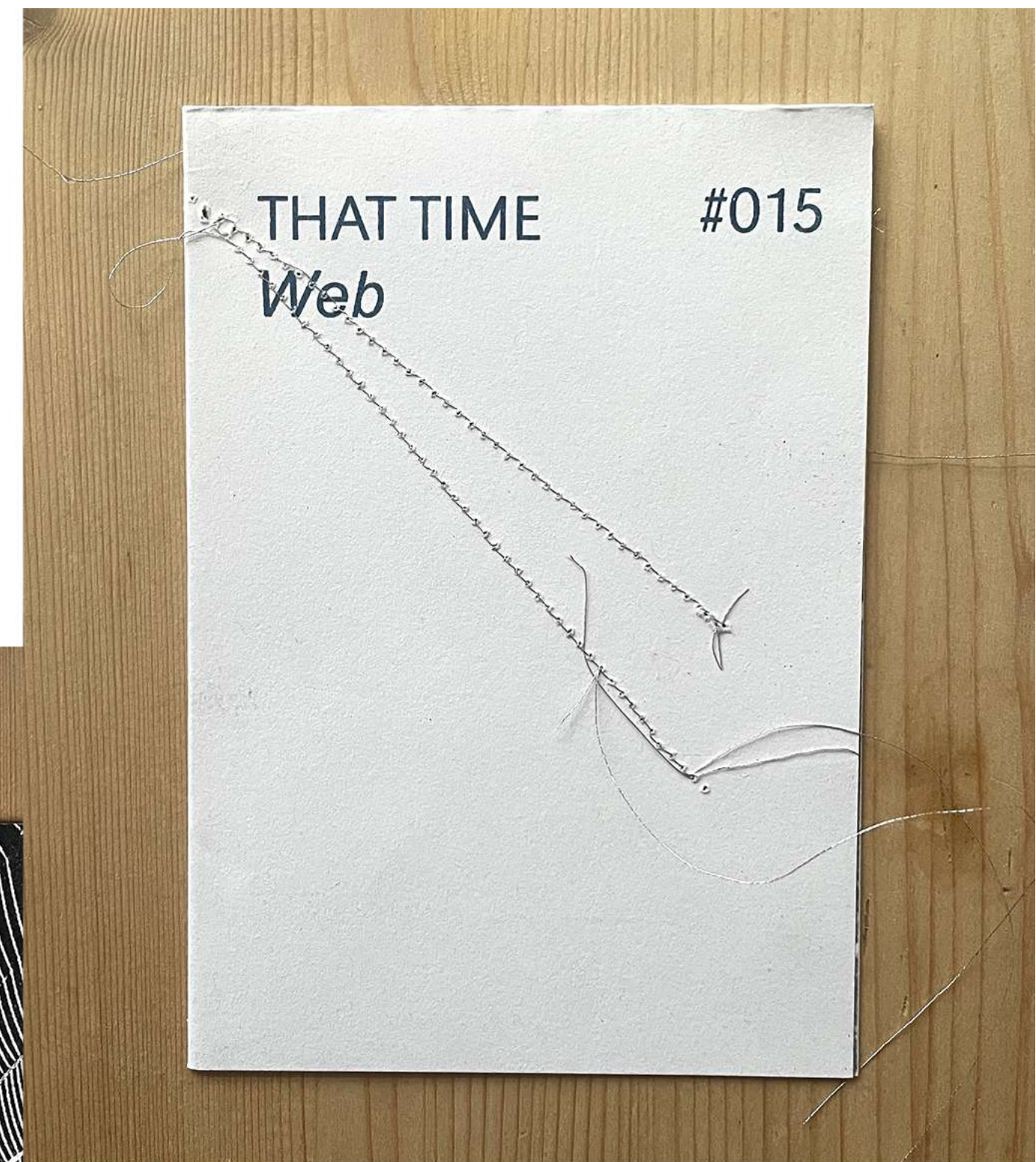
#006 THAT TIME: Butter challenge
The recipe insert was handwritten by Sarah Karry, as told to her by April Carter.
© WORMS Publishing (Germany) © WORMS & April Carter 2023

Good texture		X	X	X	X
Over all comments	Yester, Alice feather dye darkness!	X	X	X	X
Order of Preference	4	2	3	1	*
Effortful	N	Y	Y	Y	Y
More yellow		X			
Color: More white	X		X	X	X
Creamy nest		X		X	X
Sourness			X		
Sweetness		X		X	
Jar! Butter					
Kerry butter					
(organic, mountain private butter)					
Fresh *					
Homemade butter					
Pure salt butter					
salty!					
Price	£1.39	£2.99	£3.35	46mt £2.75	£3.49
* 100g created					

disqualified because
it's salty!

**THAT TIME
2024 Titles**

- #011 Garlic
- #012 Tea
- #013 Grass
Clarinet
- #014 Resistance
- #015 Web
- #016 Almgarten



#015 web
Silver
thread
used to
enhance
the web

CORVUS CORNIX, 2023

A5, edition of 50

Double sided, sewn* binding

Riso printed

*sewing machine



**CORVUS
CORNIX
2023**

A5

Edition of 50

Double sided,
sewn* binding

Riso printed,

*sewing

machine



CORVUS CORNIX

CORVUS CORNIX was produced at WIRWIR, in Berlin-Neukölln
Design & Text by April Gertler // aprilgertler.com // @aprilgertler
Feathers found by April in and around Berlin-Neukölln, Germany
Printed on a Riso EZ 301E, Munken Print White Paper (80g)
©2023 April Gertler & Dérive UG // @wirwirberlin // wirwir.org

This Zine is dedicated to my Mom.

Edition of 50

18/50 April Gertler

My sister and I were standing outside on a wooden deck talking. The sky was extremely crystal blue and the vegetation around the building was unusually hyper real. As we were looking at the mountains, we both spotted two Red Tail Hawks that were circling. All of a sudden one of the Hawks swooped down and at that same moment the hospice nurse came outside and said, "Now is the time".

The scene was beautiful except that our Mom was dying. We joined our family and went to her bedside and started to watch the minute hand on the clock as we counted her last breaths. The nurse told us that as someone is in the process of passing, their breath lessens; a cycle from 30 seconds to two minutes where the dying person's breathing deepens and speeds up, then gets shallower and shallower until it eventually stops. We listened and counted her breaths per minute until she fully stopped breathing.

My sister and I have often spoken of those few moments leading up to her death. One thing we are certain about; the Red Tail Hawk seemed to swoop down at the moment her breathing started to lessen and then fully stopped moments later. We strongly believe the Hawk came to carry her spirit away, to possibly help her reincarnate into a Hawk herself. We are so convinced of this that every time we see a Red Tail Hawk, even today, we always say "Hi, Mom".

Since the passing of my Mom, (both my sister and) I have been finding feathers in many places over the years. At times it can be as many as 10 feathers a day. By now I have a significant collection of feathers, many of them Crow feathers. I have often wondered why these feathers appear in my path. I have been told that feathers are considered to be 'a direct line to the divine'.

All of the feathers included here are from the Hooded Crow (Corvus Cornix) and have been collected in Berlin-Neukölln since the beginning of 2023. The Hooded Crow is found in Northern, Eastern, and Southeastern Europe, in addition to parts of the Middle East. It is an ashy grey/black bird. The belly is mostly grey but the rest of the bird is black including its head, throat, wings, tail, and thigh feathers, as well as a black bill, eyes, and feet.

Feathers from Crows are often associated with death, transformation and the afterlife and considered messengers from the other side. I have always believed that the feathers that find me are small messages from my Mom.

WIRWIR PUBLISHES

PUBLICATIONS CATALOG 2024/2025

Stuttgarter Str. 56, 12059 Berlin-Neukölln, Germany

wirwir.org / @wirwirberlin / wir@wirwir.org